

Ⓜ Οδηγία χρήσης της
Μηχανής Αναρρόφησης

Einhell®

6



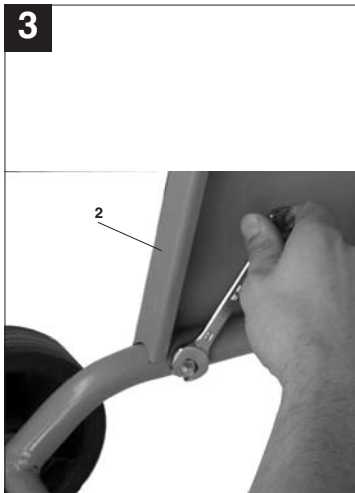
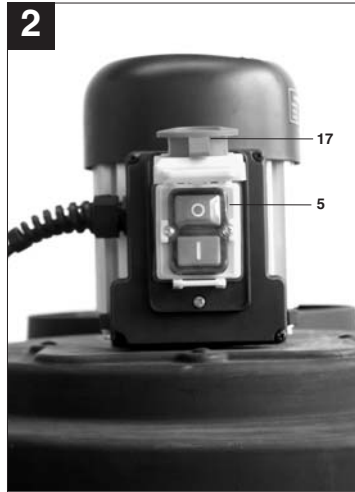
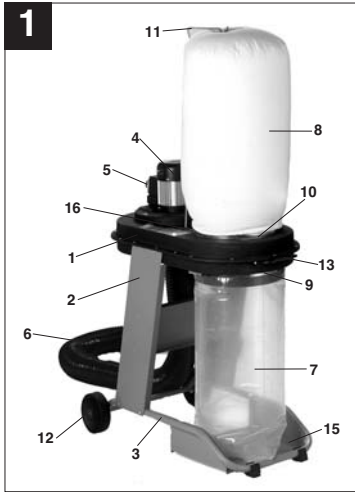
Art.-Nr.: 43.041.20

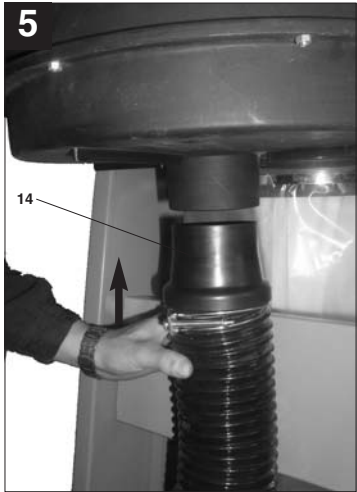
I.-Nr.: 01014

ASA 550/100



Ⓜ Προσοχή! Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προτού διαβάσετε την Οδηγία χρήσης.





1. Περιγραφή της συσκευής

1. Πλαστικό περί βλημα
2. Πλαϊνά ελάσματα
3. Πλαίσιο κυλιόμενο
4. Κινητήρας
5. Διακόπτης για άναμμα/σβήσιμο
6. Σωλήνας αναρρόφησης
7. Σάκος περισυλλογής ροκανιδιών από PVC
8. Σάκος περισυλλογής σκόνης
9. Σύστημα ταχείας στερέωσης σάκου περισυλλογής από PVC
10. Σύστημα ταχείας στερέωσης σάκου περισυλλογής σκόνης
11. Σύστημα στερέωσης σάκου περισυλλογής σκόνης
12. Τροχοί
13. Λαβή μεταφοράς
14. Αντάπτορας

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Συσκευή αναρρόφησης με κυλιόμενο πλαίσιο
- Σωλήνας αναρρόφησης με αντάπτορα
- Σάκος σκόνης
- Σάκος περισυλλογής ροκανιδιών
- Σύστημα ταχείας στερέωσης σάκου περισυλλογής ροκανιδιών
- Σύστημα ταχείας στερέωσης σάκου περισυλλογής σκόνης

3. Σωστή χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της μηχανής

Η μηχανή αναρρόφησης εξυπηρετεί στην αναρρόφηση ροκανιδιών και σκόνης που δημιουργούνται κατά την επεξεργασία ξύλου ή παρομοίων υλικών.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό για τον οποίο προορίζεται!

Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στον προβλεπόμενο προορισμό. Σε περίπτωση βλαβών ή τραυματισμών παντός είδους που πρέχονται από τέτοια χρήση, ευθύνεται ο χρήσης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Αναπόσπαστο μέρος της σωστής χρήσης είναι και η τήρηση των Υποδείξεων Αφαιρείας, καθώς και η Οδηγία συναρμολόγησης και οι Υποδείξεις Χειρισμού στην Οδηγία Χρήσης.

Τα άτομα που χειρίζονται και φροντίζουν για τη συντήρηση της μηχανής πρέπει να έχουν εξοικειωθεί με τη μηχανή και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν τούτου να τηρούνται αυστηρά οι ισχύουσες Διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων. Να τηρούνται οι υπόλοιποι γενικοί κανόνες που αναφέρονται στην ιατρική εργασία και στην ασφάλεια τεχνικών εργασιών.

Σε περίπτωση τροποποιήσεων της μηχανής, εκπίπτει πλήρως η ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που οφείλονται στις τροποποιήσεις αυτές. Παρ' όλη την σωστή χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της μηχανής, παραμένουν ορισμένοι κίνδυνοι. Λόγω τους είδους της κατασκευής και της δομής της μηχανής, δεν αποκλείονται τα εξής:

- Κίνδυνος από ελαττώματα της μηχανής. Σε περίπτωση κατά την οποία είναι ελαττωματικά μερικά τμήματα της μηχανής, απαγορεύεται η χρήση της. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Απαγορεύονται οποιοσδήποτε τροποποιήσεις της μηχανής.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: να λειτουργείτε τη μηχανή μόνο σε πηγή παροχής ρεύματος με διακόπτη FI με ασφάλεια για ρεύμα διαρροής 30mA! Οι πρίζες να είναι εγκατεστημένες σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- Κίνδυνος από αθέλητη και ανεπιβλεπτή εκκίνηση της μηχανής. Όταν αδειάζετε το σάκο το σάκο περισυλλογής των ροκανιδιών και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή να βγάζετε το φιλ από την πρίζα!
- Κίνδυνος από σκόνη ξύλου. Η εισπνοή της σκόνης ξύλου βλάπτει την υγεία! Όταν αδειάζετε το σάκο περισυλλογής σκόνης, να φοράτε πάντα μάσκα αναπνοής. Να προσέχετε κατά τη διάθεση των ροκανιδιών για τρόπο διάθεσης φιλικό προς το περιβάλλον!
- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Ποτέ μην αναροφάτε με τη μηχανή πολύ θερμά αντικείμενα!
- Βλάβη ακοής εάν δεν χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.
- Εκπομπές σκόνης ξύλου που βλάπτουν την υγεία, σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

4. Σημαντικές υποδείξεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την Οδηγία Χρήσης και να προσέξετε τις υποδείξεις. Με τη βοήθεια αυτής της Οδηγίας Χρήσης να εξοικειωθείτε με τη μηχανή, με τη σωστή της χρήσης και με τις Υποδείξεις ασφαλείας.

GR

Υποδείξεις ασφαλείας

- **Προσοχή:** Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας, ώστε να αποκλεισθούν οι κίνδυνοι πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών.
 - **Προσέξτε όλες τις υποδείξεις προτού αρχίσετε να εργάζεστε με τη μηχανή.**
 - Φυλάξτε καλά αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας.
 - Προφυλαχθείτε από ηλεκτροπληξία!
 - Να αποφεύγετε την επαφή με γειωμένα τμήματα της μηχανής.
 - Οι μηχανές που δεν χρησιμοποιούνται να φυλάγονται σε στεγνό, κλειστό χώρο, μακριά από παιδιά.
 - Να κρατάτε τα εργαλεία καλά ακονισμένα και καθαρά, ώστε να μπορείτε να εργάζεστε ασφαλέστερα και καλύτερα.
 - Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του εργαλείου και σε περίπτωση βλάβης, δώστε το να αντικατασταθεί από αναγνωρισμένο ειδικευμένο πρόσωπο.
 - Να ελέγχετε τακτικά τις μπαλαντέζες και να τις αντικαταστήσετε σε περίπτωση βλάβης.
 - Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε τα ειδικά για λειτουργία στο ύπαιθρο εγκεκριμένα και ανάλογα χαρακτηριζόμενα καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες).
 - Να προσέχετε, τι ακριβώς κάνετε. Να εργάζεστε συντά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/ή.
 - Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία στα οποία δεν ανάβει ή δεν σβήνει ο διακόπτης τους.
 - Προσοχή! Η χρήση διαφορετικών εργαλείων και διαφορετικών συμπληρωματικών εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει για σας κίνδυνο τραυματισμού.
 - Πριν από όλες τις εργασίες ρύθμισης και συντήρησης να βγάξετε το φως από την πρίζα.
 - Να δίνετε τις Υποδείξεις ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται στη μηχανή.
 - Η μηχανή διαθέτει διακόπτη ασφαλείας κατά επανεκκίνησης σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.
 - Ελέγξτε πριν τη θέση σε λειτουργία, εάν η τάση στην ετικέτα της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.
 - Εάν απαιτείται μπαλαντέζα, σιγουρευθείτε πως η διατομή του για απορροφήση ρεύματος αρκεί για το πρόβλημα. Ελάχιστη διατομή 1,5 mm²
 - Να χρησιμοποιείτε τη μπαλαντέζα μόνο με ξετυλιγμένο καλώδιο
 - Ελέγξτε την πρίζα
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης με το δίκτυο.
Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα.
- Να προστατεύετε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρές γωνίες.
 - Μην εκθέτετε τη μηχανή σε βροχή και μη την χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον.
 - Σε εργασίες στο ύπαιθρο να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
 - Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να χρησιμοποιείτε δικτυ μαλλιών.
 - Να αποφεύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος.
 - Ο χειριστής της μηχανής πρέπει να έχει ηλικία τουλάχιστον 18 ετών, μαθητευόμενοι πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών, να εργάζονται όμως μόνο υπό επίβλεψη.
 - Να κρατάτε μακριά τα παιδιά από τη συσκευή που είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο.
 - Να κρατάτε καθαρή τη θέση εργασίας σας από ξύλα και άλλα πεταμένα κομμάτια.
 - Μία όχι τακτοποιημένη θέση εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα, ειδικά τα παιδιά, να αγγίζουν τη μηχανή ή το καλώδιο. Κρατάτε τα μακριά από τη θέση εργασίας.
 - Δεν επιτρέπεται να προσελκύετε την προσοχή των ατόμων που εργάζονται με τη μηχανή.
 - Μόνο με σβησμένο τον κινητήρα να εκτελούνται εργασίες όπως ρύθμιση, μέτρηση και καθαρισμός - να βγάξετε το φως από την πρίζα.
 - Πριν ανάψετε τη μηχανή, ελέγξτε ότι έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης της μηχανής.
 - Όταν εγκαταλείπετε τη θέση εργασίας, να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το φως από την πρίζα.
 - Όταν τελειώσετε τις εργασίες επισκευής ή συντήρησης να επανατοποθετήσετε όλα τα συστήματα προστασίας και ασφαλείας.
 - Να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή, καθώς και οι τιμές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
 - Να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων και οι άλλες, γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί ασφαλείας.
 - Να προσέχετε τα ενημερωτικά φυλλάδια του Επαγγελματικού Συνεταιρισμού (VBG 7j).
 - Η μηχανή να συνδεθεί σε πρίζα σούκο 230 V, με ελάχιστη ασφάλεια 10 A.
 - Μη χρησιμοποιείτε μηχανές χαμηλής απόδοσης για βαριές εργασίες.

- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προρίζεται!
- Να κρατάτε την ισορροπία σας και να στέκεστε σταθερά όταν εργάζεστε.
- Ελέγξτε εάν λειτουργούν άμεσα τα κινούμενα τμήματα και δεν μπλοκάρουν ή εάν είναι ελαττωματικά ορισμένα τμήματα. Όλα τα τμήματα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις προς εξασφάλισης ασφαλούς λειτουργίας της μηχανής.
- Ενδεχομένως ελαττωματικά συστήματα ή τμήματα ασφαλείας να επισκευάζονται σωστά ή να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης.
- Δώστε ελαττωματικά εξαρτήματα προς αντικατάσταση σε ειδικευμένο συνεργείο.
- Αυτή η μηχανή ανταποκρίνεται στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, και να χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά. Σε αντίθετη περίπτωση δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χρήστη.
- Εάν απαιτείται να φοράτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό, δηλαδή:
 - ηχοπροστασία προς αποφυγή του κινδύνου της βαρηκοΐας
 - προστασία αναπνοής προς αποφυγή του κινδύνου εισπνοής επιβλαβούς σκόνης.
- Ο χειριστής της μηχανής πρέπει να ενημερωθεί για τις συνθήκες που επιδρούν στην δημιουργία θορύβου.
- Μόλις ανακαλύψετε ελαττώματα στη μηχανή, πρέπει να ενημερωσει αμέσως το αρμόδιο πρόσωπο για θέματα ασφαλείας.
- Κατά την μεταφορά της μηχανής να χρησιμοποιείτε μόνο τα συστήματα μεταφοράς και ποτέ τα συστήματα ασφαλείας για χειρισμό ή μεταφορά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση επικίνδυνης σκόνης.



Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία



Να χρησιμοποιείτε προστασία κατά της σκόνης

Τιμές εκπομπής θορύβου

	Λειτουργία
Στάθμη ηχητικής πίεσης LPA	88,5 dB(A)
Στάθμη ακουστική ισχύος LWA	99,5 dB(A)

Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής ρύπων και δεν πρέπει οπωσδήποτε να σημαίνουν ασφαλή θέση εργασίας, παρόλο που υπάρχει συνάρτηση μεταξύ τιμών εκπομπής και τιμών ρυπογόνου επιάρυνσης, δεν συνεπάγεται με απόλυτη αξιοπιστία, εάν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας είναι απαραίτητα ή όχι. Οι συντελεστές που μπορούν να επηρεάσουν τη σημερινή στάθμη της ρυπογόνου επι βάρυνσης στη θέση εργασίας, περιλαμβάνουν τη διάρκεια της επίδρασης, την ιδιότητα του χώρου, άλλες πηγές θορύβων κλπ. π.χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διαδικασιών. Εκτός αυτού μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα οι αξιόπιστες τιμές στη θέση εργασίας. Αυτή η πληροφορία όμως αποσκοπεί στο να δώσει στον χρήστη τη δυνατότητα καλύτερης κρίσης του κινδύνου.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας	230 V ~ 50 Hz
Αριθμός στρωφών κινητήρα no	2900 min ⁻¹
Ισχύς P	550 W
Είδος προστασίας	IP 44
ανώτ. κενό	1600 PA
ανώτ. όγκος αναρρόφησης	1150 m ³ /h
Σύνδεση αναρρόφησης	100 mm
Όγκος σάκου ροκανιδιών	65 dm ³
Διαστάσεις	895 x 540 x 440 mm
Βάρος	24 kg

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε τη συσκευή αναρρόφησης από τη συσκευασία της και ελέγξτε τη για ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς.
- Η μηχανή να τοποθετηθεί έτσι, ώστε να στέκεται σταθερά. Πριν τη θέση σε λειτουργία να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Πριν ενεργοποιήσετε το διακόπτη για άναμμα και σ βήσιμο, σιγουρευθείτε πως είναι καλά στερεωμένοι οι σάκοι περιουλογής ροκανιδιών!
- Σιγουρευθείτε πριν συνδέσετε τη μηχανή, πως τα στοιχεία στην ετικέτα αντιστοιχούν στα

GR

στοιχεία του δικτύου.

7. Μοντάζ (εικ. 1/3/4/5)**Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, μετατροπής και μοντάζ στη συσκευή αναρρόφησης να θγάζετε το φιν από την πρίζα.**

- Τα πλαινά ελάσματα (2) με το κυλιόμενο πλαίσιο και το πλαστικό περί βλήμα (1) να βιδωθούν μεταξύ τους έτσι, ώστε το άνοιγμα των σάκων περισυλλογής ροκανιδιών να βρίσκεται πάνω από την πλάκα εδάφους (15).
- Βάλτε την στερέωση (11) για τον σάκο σκόνης έτσι στην για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη οπή (16) στην επάνω πλευρά του πλαστικού περιβλήματος (1), ώστε το άγκιστρο να βρίσκεται πάνω από την οπή.
- Στερεώστε καλά τον σάκο (7) στην κάτω πλευρά της οπής με τη βοήθεια του συστήματος ταχείας στερέωσης (9).
- Στερεώστε καλά το σάκο (8) στην επάνω πλευρά της οπής με τη βοήθεια του συστήματος ταχείας στερέωσης (10) και κρεμάστε τον στο άγκιστρο του συστήματος στερέωσης (11).
- Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (10) στον αντάπτορα (14) και βάλτε τον στο στόμιο της μηχανής αναρρόφησης.

8. Λειτουργία**8.1. Άναμμα (εικ. 2)**

- Ελέγξτε εάν ο σωλήνας αναρρόφησης (6) είναι σφικτά συνδεδεμένος στη μηχανή αναρρόφησης και στον αντάπτορα αναρρόφησης της μηχανής κατεργασίας ξύλου.
- Ελέγξτε εάν είναι καλά στερεωμένοι οι σάκοι περισυλλογής ροκανιδιών (7/8)
- Ανάψτε τη μηχανή αναρρόφησης πιέζοντας το πράσινο πλήκτρο I.
- Ανάψτε τη μηχανή κατεργασίας ξύλου.

8.2 Σβήσιμο (εικ.2)

- Σβήστε τη μηχανή κατεργασίας ξύλου
- Σβήστε τη μηχανή αναρρόφησης πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο 0 ή του πλήκτρου στοπ-ανάγκης (17).

8.3 Εκκένωση του σάκου περισυλλογής ροκανιδιών

Να ελέγχετε και να αδειάζετε τακτικά το σάκο περισυλλογής ροκανιδιών (7).

8

- Προσοχή! Βάκτε το φιν από την πρία!
- Κρατήστε το σάκο περισυλλογής με το ένα χέρι.
- Ανοιείτε το σύστημα ταχείας στερέωσης (9)
- Αφαιρέστε το σάκο και διαθέστε το περιεχόμενο κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Επανατοποθετήστε το σάκο στο στήριγμά του και στερεώστε τον με το σύστημα ταχείας στερέωσης (9).

8.4 Μεταφορά (εικ. 6)

Η μηχανή αναρρόφησης διαθέτει ένα κυλιόμενο πλαίσιο (3/12).

Για τη μεταφορά της ανασκώστε ελαφρά τη μηχανή από τη χειρολαβή για μεταφορά 913) και κυλίστε την στην επιθυμούμενη θέση.

9. Συντήρηση

- Προσοχή! Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Να καθαρίζετε τακτικά τη μηχανή από σκόνη και ακαθαρσίες. Ο καθαρισμός να γίνεται με λεπτή βούρσα ή με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καυστικά υλικά.

10. Παραγγελία ανταλλακτικών

- Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να δίνετε τα ακόλουθα στοιχεία:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός της συσκευής (I.-Nr.)
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού (προκύπτει από τη λίστα ανταλλακτικών)

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες www.isc-gmbh.info

- (D) EG Konformitätserklärung
- (GB) EC Declaration of Conformity
- (F) Déclaration de Conformité CE
- (NL) EC Conformiteitsverklaring
- (E) Declaracion CE de Conformidad
- (P) Declaração de conformidade CE
- (S) EC Konformitetsförklaring
- (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N) EC Konfirmitetserklæring
- (RUS) EC Заявление о соответствии
- (HR) Dichiarazione di conformità CE
- (RO) Declarație de conformitate CE
- (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- (GR) EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- (I) Dichiarazione di conformità CE
- (DK) EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ) EU prohlášení o konformitě
- (H) EU Konformitijelentés
- (SL) EU Izjava o skladnosti
- (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK) Vyhásenie EU o konformite
- (BG) Декларация за съответствие на ЕО

Absauganlage ASA 550/100

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Underteknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
Лодписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Níže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Níže podepsaný závazně prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

<input type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG			

EN 60335-1; EN 60335-3-69

Landau/lsar, den 23.06.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Tambberg

Tambberg
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **4304120-04-4155050-E**

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδίδει ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αδειούση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητήρας ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη αναφερόμενη διεύθυνση σελής.

Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών



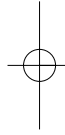
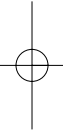
Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.



©

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 12/2005

